

ことばの歳時記

～そわそわ～

日本の3月は、出会いと別れの季節といわれています。卒業、就職、転居などによって、慣れ親しんだ環境に別れを告げることは、新しい人との出会いが楽しみな一方、なぜか不安で心が落ち着かないことも多いものです。

このように、何かに気を取られて目の前に集中できないさまや、これといった確かな理由もないのに、ある感情や心理がわき起こり、心が定まらないさまを擬態語で「そわそわ(する)」と表現します。

昔流行った歌謡曲の中に「春なのにお別れですか」という歌詞があります。「春」は、「満開の桜」や「希望に満ちた未来」と、どこまでも明るく美しいものを連想させる反面、旅立ちの寂寥感や巣立ちの喪失感も同時に味わうことの多い季節ですが、それを乗り越えたところに、今までの自分と違う成長があると信じ、前向きに歩いていきたいものです。

Bahasa dalam Berbagai Musim

Sowa-sowa

Bulan Maret di Jepang disebut sebagai musim pertemuan dan perpisahan. Berpisah dengan lingkungan yang telah terbiasa dikarenakan lulus sekolah, bekerja, pindah, dan sebagainya, selain rasa senang akan bertemu dengan teman-teman baru, juga entah mengapa, terasa banyak keresahan yang membuat hati kita tak tenang.

Pada saat seperti ini, di mana kita tidak bisa berkonsentrasi dengan hal di depan mata, padahal tidak ada alasan apa pun sebagai penyebabnya, menimbulkan perasaan dan jiwa yang resah, dalam bahasa isyarat ungkapan, dilukiskan sebagai [sowa-sowa].

Dalam syair lagu yang pernah populer dahulu, terdapat perkataan [*Apakah kita berpisah? Padahal ini musim semi*]. Bayangan musim semi adalah kecerahan dan keindahan, misalnya [bunga sakura yang mekar penuh], atau [masa depan yang penuh harapan]. Sebaliknya, juga merupakan musim yang beraneka perasaan, misalnya rasa sepi dan kehilangan karena ada yang meninggalkan kita. Dengan melewati masa sedih ini, kita akan bertambah dewasa, langkah pun semakin mantap dan optimis.